



EU-Konformitätserklärung

entsprechend der EU-Nieder-
spannungsrichtlinie 2014/35/EU

Wir erklären in alleiniger Verantwortung
hiermit, dass die folgenden Produkte:

**Halbhermetische
Hubkolbenverdichter
mit integriertem Frequenzumrichter**

EU Declaration of Conformity

as per EU Low Voltage Directive
2014/35/EU

We herewith declare under our sole re-
sponsibility that the following products:

**Semi-hermetic
Reciprocating Compressors
with Integrated Frequency Inverter**

Déclaration de conformité UE

selon la Directive UE Basse Tension
2014/35/UE

Avec ceci nous déclarons sous notre seule
responsabilité que les produits suivants:

**Compresseurs à piston hermétiques
accessibles avec convertisseur
de fréquences intégré**

2DES-3.F1Y

4FE(S)-5.F1Y
4EE(S)-6.F1Y
4DE(S)-5.F1Y
4CE(S)-6.F1Y
4DE(S)-7.F3Y
4CE(S)-9.F3Y

4VE(S)-7.F3Y
4TE(S)-9.F3Y
4PE(S)-12.F3Y
4NE(S)-14.F3Y
4VE(S)-10.F4Y
4TE(S)-12.F4Y
4PE(S)-15.F4Y
4NE(S)-20.F4Y

mit den Anforderungen der Richtlinie
übereinstimmen.

comply with the requirements of the
directive.

sont conformes aux exigences de la di-
rective.

Angewandte harmonisierte Normen:

Applied harmonised standards:

Normes harmonisées appliquées:

EN60034-1:2010 + Cor.:2010

Ergänzende Anforderungen / Supplementary requirements / Exigences supplémentaires:

EN12693:2008

Zur Einbindung dieser Produkte in eine
Maschine muss die Einbauerklärung
entsprechend der EU-Maschinenricht-
linie 2006/42/EG beachtet werden.

Für den eingebauten Frequenzumrich-
ter liegt eine Herstellererklärung vor
bezüglich der EU-Richtlinie zur elektro-
magnetischen Verträglichkeit 2014/30/
EU.

To incorporate these products in a ma-
chine, the declaration of incorporation
– in accordance with EU Machinery
Directive 2006/42/EC – has to be ob-
served.

There is a manufacturer's declaration
for the incorporated frequency inverter
regarding the EU Directive for Electro-
magnetic Compatibility 2014/30/EU.

Pour l'incorporation de ces produits dans
une machine, prière d'observer la décla-
ration d'installation selon la Directive UE
Machines 2006/42/CE.

Pour le convertisseur de fréquences inté-
gré il y a une déclaration de constructeur
concernant la Directive UE Compatibilité
électromagnétique 2014/30/UE.

CTO R. Große-Kracht

COO C. Wehrle

BITZER Kühlmaschinenbau GmbH // Eschenbrunnlestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany
Tel +49 [0]70 31 932-0 // Fax +49 [0]70 31 932-147 // bitzer@bitzer.de // www.bitzer.de



Herstellererklärung

entsprechend der
EU-Richtlinie zur elektromagnetischen
Verträglichkeit 2014/30/EU

Wir erklären hiermit, dass die folgenden
Produkte:

**Halbhermetische
Hubkolbenverdichter
mit integriertem Frequenzumrichter**

Manufacturer's Declaration

as per
EU Directive for Electromagnetic
Compatibility 2014/30/EU

We herewith declare that the following
products:

**Semi-hermetic
Reciprocating Compressors
with Integrated Frequency Inverter**

Déclaration de constructeur

selon la
Directive UE Compatibilité électromagnétique
2014/30/UE

Avec ceci nous déclarons que les produits
suivants:

**Compresseurs à piston hermétiques
accessibles avec convertisseur
de fréquences intégré**

2DES-3.F1Y

4FE(S)-5.F1Y
4EE(S)-6.F1Y
4DE(S)-5.F1Y
4CE(S)-6.F1Y
4DE(S)-7.F3Y
4CE(S)-9.F3Y

4VE(S)-7.F3Y
4TE(S)-9.F3Y
4PE(S)-12.F3Y
4NE(S)-14.F3Y
4VE(S)-10.F4Y
4TE(S)-12.F4Y
4PE(S)-15.F4Y
4NE(S)-20.F4Y

entsprechend den Anforderungen der
Richtlinie hergestellt wurden.

were manufactured according to the
requirements of the directive.

sont fabriqués conformément aux exigen-
ces de la directive.

Angewandte harmonisierte Normen:

Applied harmonised standards:

Normes harmonisées appliquées:

EN61800-3:2004
EN61000, Teile/parts/parties 6-1:2007, 6-2:2005, 6-3:2007, 6-4:2007
EN55011: 2009

Die Verdichter können entsprechend
EN 61800-3 in Umgebungen der Kate-
gorie C2 betrieben werden.

The compressors can be operated in
environments of category C2 accord-
ing to EN 61800-3.

Les compresseurs peuvent être opérés
dans des environnements de la catégorie
C2 suivant à EN 61800-3.

Zur Einbindung dieser Produkte in eine
Maschine muss die Einbauerklärung
entsprechend der EU-Maschinenricht-
linie 2006/42/EG beachtet werden.

Eine Konformitätserklärung entspre-
chend der EU-Niederspannungsricht-
linie 2014/35/EU liegt vor.

To incorporate these products in a
machine, the declaration of incorpora-
tion – in accordance with EU Machinery
Directive 2006/42/EC – has to be ob-
served.

A declaration of conformity according
the EU Low Voltage Directive 2014/
35/EU is available.

Pour l'incorporation de ces produits dans
une machine, prière d'observer la décl-
ARATION d'installation selon la Directive UE
Machines 2006/42/CE.

Une déclaration de conformité suivant la
Directive UE Basse Tension 2014/35/UE
est disponible.

CTO R. Große-Kracht

COO C. Wehrle